

Guy Delisle

CRÓNICAS BIRMANAS



MYANMAR

NOMBRE OFICIAL DESDE 1989, ADOPTADO POR LA O.N.U.



BIRMANIA

ANTIGUO NOMBRE QUE SIGUE SIENDO UTILIZADO POR
LOS PAÍSES QUE NO RECONOCEN AL GOBIERNO DE 1989,
COMO FRANCIA, AUSTRALIA, ESTADOS UNIDOS...



GUATEMALA



¡DRING!
¡CLAC!

BLA BLA
BLA BLA BLA
BLA BLA BLA
BLA BLA



BLA BLA
BLA BLA BLA
BLA BLA BLA
BLA BLA
BLA BLA

¡CLAC!

ENTONCES,
¿ADÓNDE NOS
MANDAN?



HAN DICHO QUE
FUJO QUE A
GUATEMALA.

¡CENTROAMÉRICA!
GUAY, SERÁ
UN CAMBIO
RESPECTO A
ASIA.



VALE. NOS PONREMOS
MUY BIEN. CON EL ESPAÑOL...

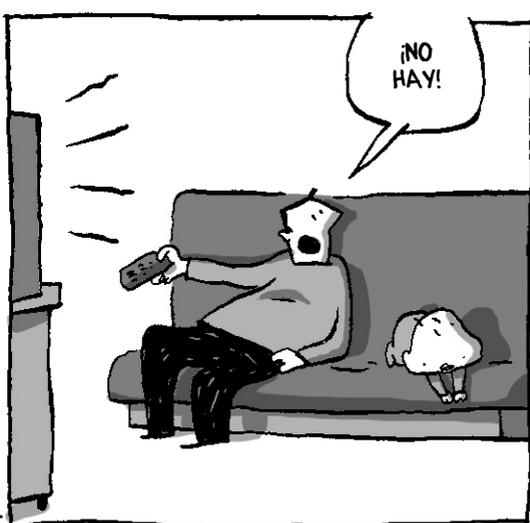
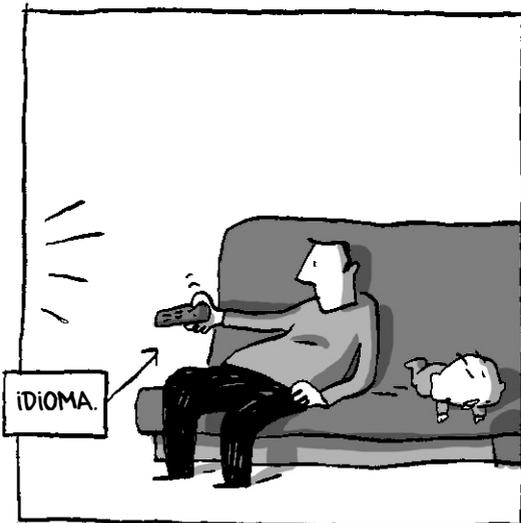
...SIN MÁS
DILACIÓN.



GRACIAS A ESTE DVD
DE COLECCIONISTA
QUE ME HAN
PRESTADO.

SUBTITULOS
IDIOMAS





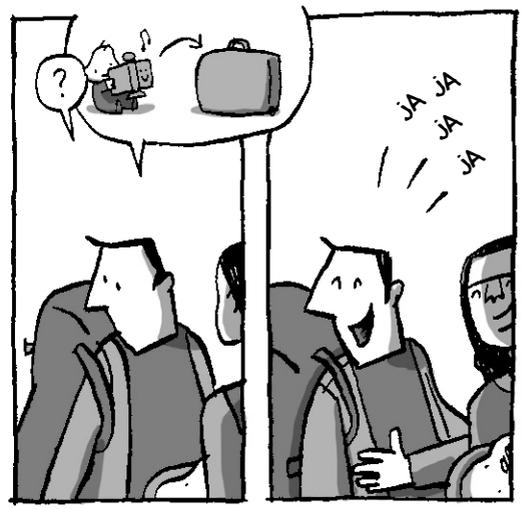
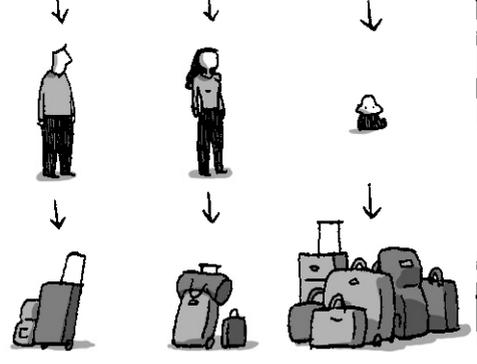
LA SALIDA



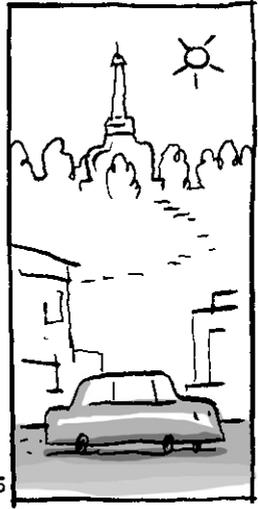
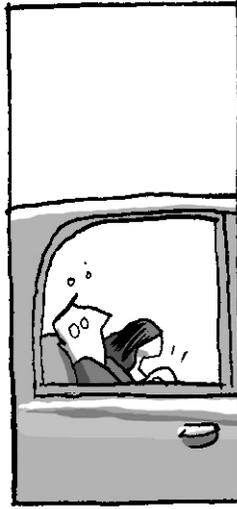
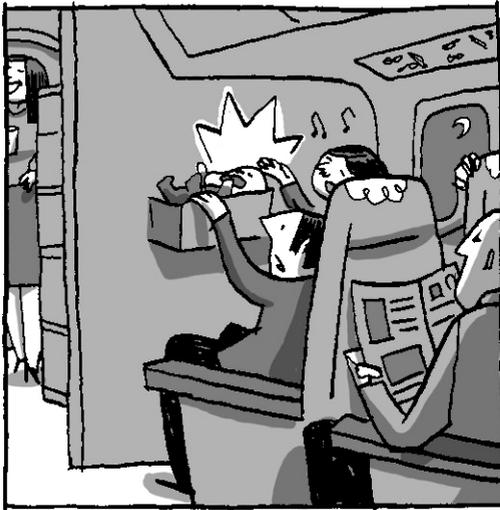
PAPÁ

MAMÁ

BEBÉ







GUEST HOUSE

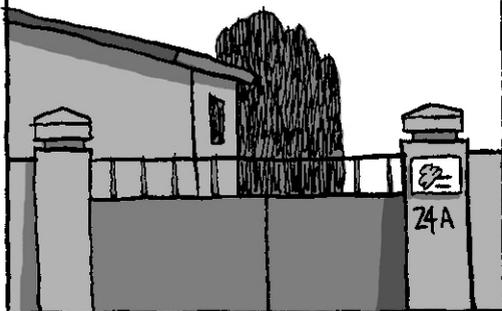


EN CONTRA DE LO QUE PENSÁBAMOS, M.S.F.* NO TIENE CASA PARA NOSOTROS. TENDREMOS QUE BUSCARLA.

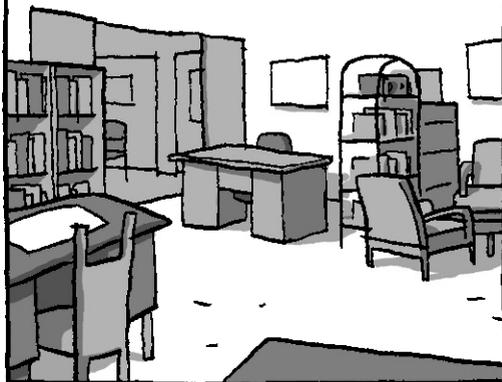


* MÉDICOS SIN FRONTERAS.

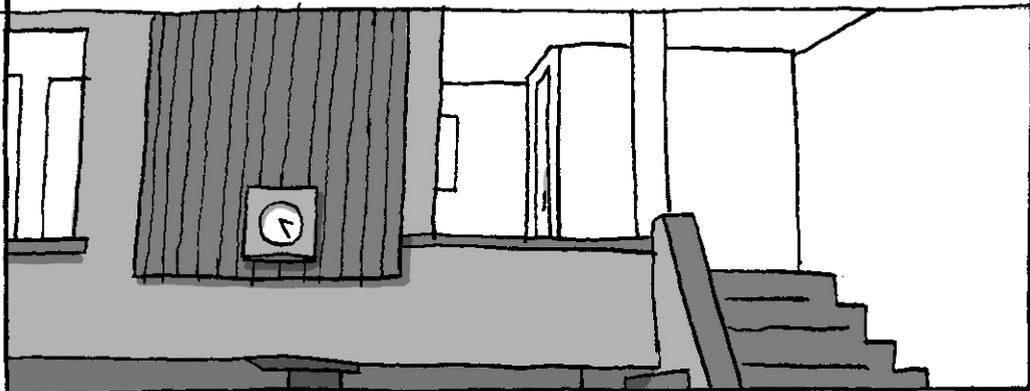
MIENTRAS TANTO NOS INSTALAMOS EN LA "GUEST HOUSE". ES DECIR, EL SITIO DONDE RESIDEN LOS EXPATRIADOS DE LA ZONA DE PASO POR LA CAPITAL.



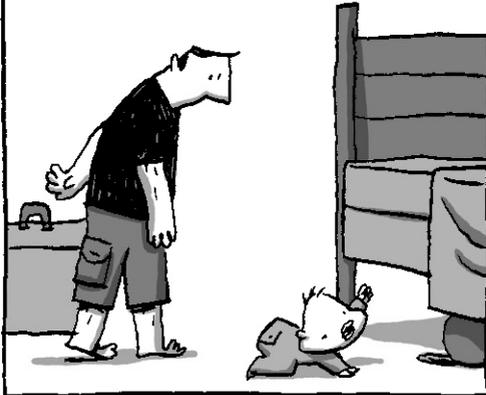
LA PLANTA BAJA ESTÁ OCUPADA POR LAS OFICINAS DE LA MISIÓN.



DURANTE LOS PRIMEROS DÍAS ME ACANTONO EN EL PISO CON LOUIS MIENTRAS NADÈGE EMPIEZA A HACERSE CARGO DE SUS NUEVAS FUNCIONES.



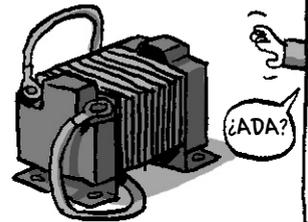
ALLÍ NO PIERDO DE VISTA A LOUIS.



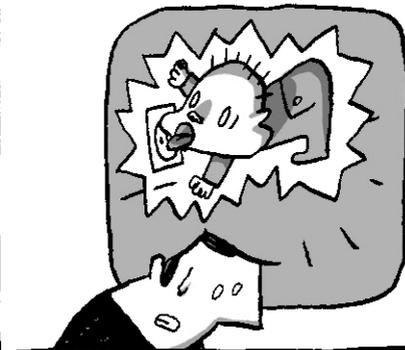
HAY ENCHUFES POR TODAS PARTES QUE SON AUTÉNTICAS TRAMPAS PARA BEBÉS.



A ESO HAY QUE AÑADIR UN TRANSFORMADOR ATORNILLADO AL SUELO CON DOS GRUESOS CABLES ROJOS A CADA LADO.



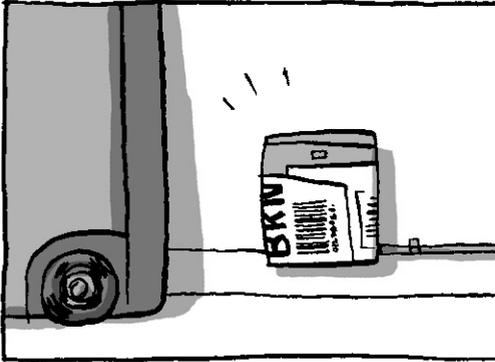
Y JUSTO ANTES DE PARTIR, UN MÉDICO DE URGENCIAS ME HABÍA DESCRITO LAS HERIDAS DE NIÑOS QUE SE HABÍAN ELECTROCUTADO.



QUE, UNIDO A LA FATIGA DEL DESFASE HORARIO, TIENE EL EFECTO DE PONERME AL BORDE DE UN ATAQUE DE PÁNICO.



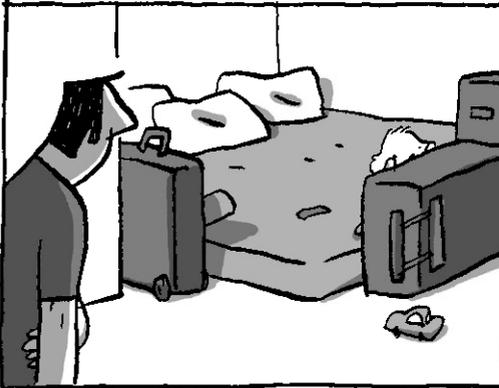
DURANTE LA SEMANA, CIERRO LAS ABERTURAS GRACIAS A LOS AUTOADHESIVOS QUE IDENTIFICAN LAS MALETAS.



CONSIGO UN BARREÑO PARA EL BAÑO, PORQUE LA DUCHA, CIERTAMENTE, NO ES LO IDEAL PARA LOS BEBÉS.



ESTABLEZCO UN PERÍMETRO DE JUEGO CON UN COLCHÓN QUE RODEO DE MALETAS.



EN RESUMEN, LA SITUACIÓN MEJORA PAULATINAMENTE Y CONSIGO RELAJARME.



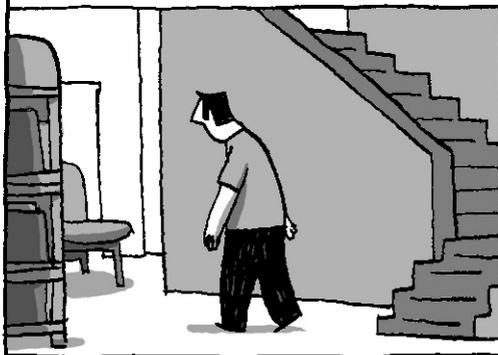
HASTA EL PUNTO QUE LOS DÍAS SIGUIENTES PASO LA MAYOR PARTE DEL TIEMPO ECHANDO LA SIESTA, DORMITANDO Y HOJEANDO REVISTAS DISTRAÍDAMENTE.



TIME



A MENUDO LOS EXPATRIADOS DEJAN TRAS ELLOS LOS LIBROS QUE HAN TRAÍDO. ASÍ, ALGUNAS CASAS SE ENCUENTRAN EQUIPADAS CON UNA PEQUEÑA BIBLIOTECA.



PERO AQUÍ NO HAY GRAN COSA: DOS GUÍAS DE BIRMANIA, UNA DE TAILANDIA Y EL RESTO SOBRE ACCIÓN HUMANITARIA.



EN CUANTO A LAS REVISTAS, TIENEN UNA SUSCRIPCIÓN A LA REVISTA TIME, QUE HOJEO CRONOLÓGICAMENTE.



EN MYANMAR TODAS LAS REVISTAS PASAN POR UNA OFICINA DE CENSURA. LOS ARTÍCULOS POCO HALAGADORES CON EL PAÍS SE RETIRAN DE FORMA SISTEMÁTICA.



¡AH, SÍ, CLARO!
ES VERDAD. SE ME OLVIDABA QUE ESTAMOS EN UNA DICTADURA.



CITY MART



ENTRE LAS PRIMERAS REFERENCIAS DE NUESTRA NUEVA VIDA ESTÁ EL "CITY MART", EN EL QUE SE ENCUENTRAN LOS PRODUCTOS BÁSICOS DE CONSUMO.



MIRA, ¿HAS VISTO? INCLUSO TIENEN PAÑALES.



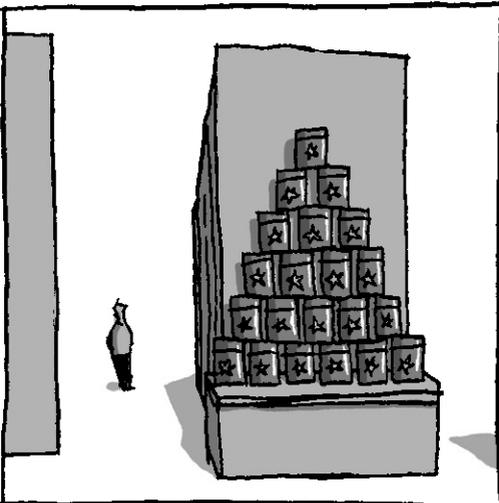
CUANDO PIENSO QUE HEMOS CARGADO CON TRES PAQUETES ENORMES DE FRANCIA.

ME DJERON QUE NO HABÍA.



HAY PAÑALES, PERO CASA NO... HUM.

¡AH, LAS SECCIONES DE ALIMENTACIÓN DE LOS PAÍSES EXTRANJEROS! DEBO CONFESAR QUE LAS ENCUENTRO TREMENDAMENTE EXÓTICAS.

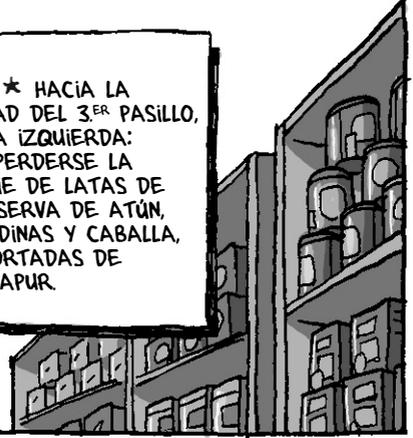


ES EL ASPECTO DE LA CULTURA DE UN PAÍS QUE LOS TURISTAS SE PIERDEN COMPLETAMENTE.



SI TUVIERA QUE ESCRIBIR UNA GUÍA, NO LO DEJARÍA PASAR.

*** HACIA LA MITAD DEL 3ER PASILLO, A LA IZQUIERDA: NO PERDERSE LA SERIE DE LATAS DE CONSERVA DE ATÚN, SARDINAS Y CABALLA, IMPORTADAS DE SINGAPUR.



¡HAY AUTÉNTICOS TESOROS GRÁFICOS! A MENUDO LAS COMPRO Y LAS VACÍO SIN SABER MUY BIEN LO QUE CONTIENEN PARA TRANSFORMARLAS EN PORTALÁPICES.



TENGO TODA UNA COLECCIÓN ASÍ EN CASA QUE ES LA ENVIDIA DE MI ENTORNO.



¡EH! ¡ÉSTA NO ESTÁ MAL!

KENIA, 2002.



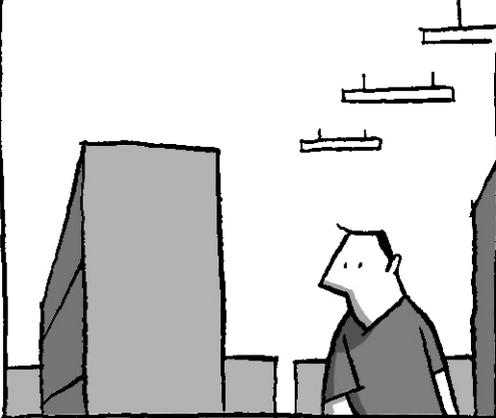
¡AH, ESO SÍ QUE NO!

ALGUNOS PRODUCTOS HAN CONSEGUIDO INVADIR TODO EL MUNDO. IMPOSIBLE IR A ALGÚN SITIO SIN ENCONTRAR "NESCAFÉ" O "LA VACA QUE RÍE".

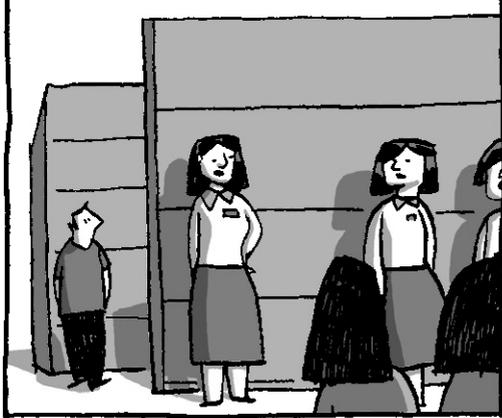


ÉSTE ES EL AUTÉNTICO ROSTRO DE LA MUNDIALIZACIÓN: UNA GRAN VACA ROJA QUE SE RÍE.

EL PERSONAL NO DEBE SER CARO POR AQUÍ.



EN ALGUNAS SECCIONES HAY MÁS EMPLEADOS QUE CLIENTES.



PERDÓN.
DISCULPE.



Y COMO DIRÍA EL OTRO:
DEMASIADO SERVICIO
MATA EL SERVICIO.



OH!
THANK
YOU.



VAYA, ¿NO ES ÉSE EL TIPO DE LA
O.N.U.? O QUIZÁ DE LA CRUZ ROJA,
NO LO SÉ MUY BIEN.



A.C.R., C.I.C.R., P.A.M., A.C.H., A.Z.G., A.I.,
M.D.M.* LOS CONFUNDO TODOS.

JOLÍN,
ME HA
VISTO.

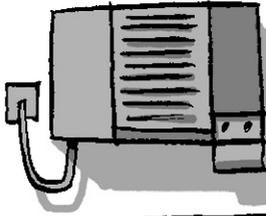
HELLO!



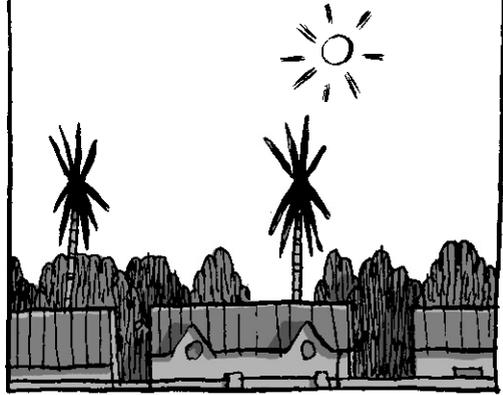
* ALTA COMISARÍA PARA REFUGIADOS, COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, PROGRAMA ALIMENTARIO MUNDIAL, ACCIÓN CONTRA EL HAMBRE, ARTSEN ZONDER GRENZEN (M.S.F.-HOLANDA), AMNISTÍA INTERNACIONAL, MÉDICOS DEL MUNDO.



EL AIRE ACONDICIONADO



EN BIRMANIA ESTÁ LA ESTACIÓN CALUROSA, LA MUY CALUROSA Y LA ESTACIÓN DE LAS LLUVIAS.



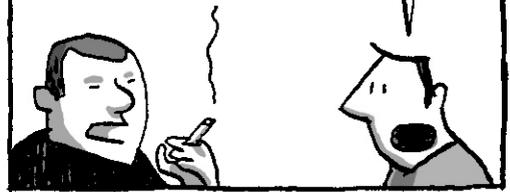
EN FEBRERO, POR EJEMPLO, SE SUDA DE LA MAÑANA A LA NOCHE.



Y ESO SÓLO ES EL PRINCIPIO.

YA VERÁS, IRÁ EN AUMENTO HASTA EL VERANO, CUANDO LLEGUE LA LLUVIA.

¡QUÉ! ¿VA A HACER MÁS CALOR AÚN?



JODER, ¿CÓMO ES POSIBLE?



INCLUSO PARA SALIR A PASEAR CON EL BEBÉ TENGO QUE ESPERAR CASI HASTA LA PUESTA DE SOL.



¡CARAY!

MEDIA HORA MÁS Y PODREMOS SALIR.

